

At the Police Station or Legal Advice Desk

Practical English–Japanese–Korean phrases for reporting, giving a statement and seeking legal support

LANGLOBE · 2026 | Korea and Japan

Start here: the first five decisions

- If someone is in immediate danger, contact emergency police: Korea 112; Japan 110. For non-emergency police advice in Japan, #9110 is an option (availability and interpretation vary).
- Say whether you are reporting an incident, requesting protection, asking for advice, or following up on an existing case.
- Record the officer or adviser's name, station, date, reference number and the next step; do not post sensitive case details publicly.

Where to seek help

Need	Korea	Japan
Emergency police	112	110
Non-emergency police guidance	Police station; 112 may redirect as appropriate	Local police station; #9110 consultation
Legal information / support	Korea Legal Aid Corporation (KLAC), 132; legal representation subject to conditions	Houterasu multilingual legal information 0570-078377 (call charges apply); information is not legal representation
Language access	Ask the police or legal service whether interpretation can be arranged; never assume automatic availability	Ask the police about interpretation; Houterasu provides a three-way interpreted information service

Situation-based phrases · EN / JA / KO

Finding the right help

English	日本語	한국어
I need to report something that happened to me.	被害（ひがい）について届（とど）け出（で）たいです。	제가 당한 피해를 신고하고 싶습니다.
I am not sure whether this is a crime, but I need advice.	犯罪（はんざい）に当（あ）たるか分（わ）かりませんが、相談（そうだん）したいです。	범죄에 해당하는지 모르겠지만 상담받고 싶습니다.
Is this an emergency service or a consultation desk?	こちらは緊急通報（きんきゅうつうほう）ですか、それとも相談窓口（そうだんまどぐち）ですか。	여기는 긴급 신고 창구인가요, 아니면 상담 창구인가요?
Can I speak to someone in private?	人（ひと）に聞（き）かれない場所（ばしょ）で相談（そうだん）できますか。	다른 사람에게 들리지 않는 곳에서 상담할 수 있나요?
Can you explain what happens after I make a report?	届（とど）け出（で）た後（あと）の流（なが）れを説明（せつめい）していただけますか。	신고한 후 어떤 절차가 진행되는지 설명해 주시겠어요?

Interpretation and accessibility

English	日本語	한국어
I need an interpreter who is independent of the other person.	相手方（あいてがた）とは利害関係（りがいかんけい）のない通訳者（つうやくしゃ）をお願い（ねが）いします。	상대방과 이해관계가 없는 통역사가 필요합니다.
Please do not ask the other person to interpret for me.	相手（あいて）の人（ひと）に通訳（つうやく）を頼（たの）まないでください。	상대방에게 통역을 부탁하지 말아 주세요.
I understand some words, but not enough to give an accurate statement.	一部（いちぶ）は分（わ）かりますが、正確（せいかく）に供述（きょうじゅつ）できるほどではありません。	일부는 이해하지만 정확하게 진술할 정도는 아닙니다.
Could you explain that in simpler language?	もっと分（わ）かりやすい言葉（ことば）で説明（せつめい）していただけますか。	더 쉬운 말로 설명해 주시겠어요?
I need written instructions or another accessible format.	書面（しょめん）など、利用（りよう）しやすい形式（けいしき）で案内（あんない）していただけますか。	서면 등 이용하기 쉬운 형식으로 안내받을 수 있을까요?

Describing the event without guessing

English	日本語	한국어
This is what I personally saw.	これは私自身（わたしじしん）が見（み）たことです。	이것은 제가 직접 본 사실입니다.
I heard this from someone else; I did not witness it.	人（ひと）から聞（き）いた話（はなし）で、私（わたし）が直接（ちよくせつ）見（み）たわけではありません。	다른 사람에게 들은 이야기이며 제가 직접 본 것은 아닙니다.
I do not remember the exact date or time.	正確（せいかく）な日時（にちじ）は覚（おぼ）えていません。	정확한 날짜와 시간은 기억나지 않습니다.
I am not sure of the spelling of the name.	名前（なまえ）の正確（せいかく）なつづりが分（わ）かりません。	이름의 정확한 철자는 모르겠습니다.
Please distinguish what I know from what I suspect.	確認（かくにん）できた事実（じじつ）と推測（すいそく）を分（わ）けて記録（きろく）してください。	확인한 사실과 추측을 구분해서 기록해 주세요.

Safety and urgent needs

English	日本語	한국어
I am afraid the person may retaliate.	相手（あいて）から報復（ほうふく）されるのが怖（こわ）いです。	상대방이 보복할까 봐 두렵습니다.
They may have access to my phone and messages.	相手（あいて）が私（わたし）の携帯電話（けいたいでんわ）やメッセージを見（み）られる可能性（かのうせい）があります。	상대방이 제 휴대전화와 메시지를 볼 수 있을지 모릅니다.
Please tell me how you will contact me safely.	安全（あんぜん）な連絡方法（れんらくほうほう）を確認（かくにん）してください。	안전한 연락 방법을 확인해 주세요.
I need medical assistance.	医療（いりょう）の支援（しえん）が必要（ひつよう）です。	의료 지원이 필요합니다.

Is there a safe place I can wait with my child?	子（こ）どもと安全（あんぜん）に待（ま）てる場所（ばしょ）はありますか。	아이와 함께 안전하게 기다릴 장소가 있나요?
---	--------------------------------------	--------------------------

Evidence and documents

English	日本語	한국어
I have messages, receipts and photographs that may be relevant.	関係（かんけい）があるかもしれないメッセージ、領収書（りょうしゅうしょ）、写真（しゃしん）があります。	관련이 있을 수 있는 메시지, 영수증, 사진이 있습니다.
How can I submit digital evidence securely?	電子（でんし）データの証拠（しょうこ）はどのように安全（あんぜん）に提出（ていしゅつ）できますか。	전자 증거를 어떻게 안전하게 제출할 수 있나요?
May I keep a copy of the documents I provide?	提出（ていしゅつ）する書類（しゅるい）の控（ひか）えを残（のこ）せますか。	제출하는 서류의 사본을 보관해도 될까요?
Do you need the original, or is a copy acceptable?	原本（げんぽん）が必要（ひつよう）ですか。写（うつ）しても大丈夫（だいじょうぶ）ですか。	원본이 필요한가요, 사본으로도 되나요?
Please give me a receipt or record of what I submitted.	提出物（ていしゅつぶつ）の受領記録（じゅりょうきろく）をいただけますか。	제출물의 접수 기록을 받을 수 있나요?

Statements and signatures

English	日本語	한국어
Please read the statement back to me through an interpreter.	通訳（つうやく）を介（かい）して供述内容（きょうじゅつないよう）を読（よ）み返（かえ）してください。	진술 내용을 통역을 통해 다시 읽어 주세요.
This sentence does not accurately reflect what I said.	この文（ぶん）は私（わたし）の説明（せつめい）と正確（せいかく）には一致（いっち）していません。	이 문장은 제가 설명한 내용과 정확히 일치하지 않습니다.
I would like this mistake corrected before I sign.	署名（しよめい）する前（まえ）に、この誤（あやま）りを訂正（ていせい）してほしいです。	서명하기 전에 이 오류를 정정하고 싶습니다.
What does my signature confirm?	この署名（しよめい）は何（なに）を確認（かくにん）するものですか。	이 서명은 무엇을 확인한다는 뜻인가요?
May I consult a lawyer before signing this document?	この書類（しゅるい）に署名（しよめい）する前（まえ）に弁護士（べんごし）に相談（そうだん）できますか。	이 문서에 서명하기 전에 변호사와 상담할 수 있나요?

Legal advice, money and eligibility

English	日本語	한국어
Is this information service free, and will I pay a call charge?	情報提供（じょうほうていきょう）は無料（むりょう）ですか。通話料（つうわりょう）はかかりますか。	정보 제공은 무료인가요? 통화료가 발생하나요?
Is this legal information or individual legal advice?	これは法制度（ほうせいど）の案内（あんない）ですか、それとも個別（こべつ）の法律相談（ほうりつそうだん）ですか。	법률정보 안내인가요, 개별 법률상담인가요?

Am I eligible for legal aid as a foreign resident?	外国籍（がいこくせき）の住民（じゅうみん）でも法律扶助（ほうりつふじょ）を申請（しんせい）できますか。	외국인 거주자도 법률구조를 신청할 수 있나요?
Is the lawyer's fee waived, advanced or repayable?	弁護士費用（べんごしひよう）は免除（めんじょ）ですか、立替（たてか）えですか、返済（へんさい）が必要（ひつよう）ですか。	변호사 비용이 면제되나요, 대신 지급되는 건가요, 상환해야 하나요?
What documents are needed to check my eligibility?	利用資格（りようしかく）の確認（かくにん）にはどんな書類（しゅるい）が必要（ひつよう）ですか。	지원 자격 확인에 어떤 서류가 필요한가요?

After the report or consultation

English	日本語	한국어
Has my report been formally recorded?	私（わたし）の届出（とどけ）は正式（せいしき）に記録（きろく）されていますか。	제 신고가 정식으로 기록되었나요?
Can I have the case or reference number?	事件番号（じけんばんごう）や受付番号（うけつけばんごう）を教（おし）えていただけますか。	사건번호나 접수번호를 알려주실 수 있나요?
Who should I contact if I receive new evidence?	新（あた）らしい証拠（しょうこ）が見（み）つかった場合（ばあい）は誰（だれ）に連絡（れんらく）すればよいですか。	새 증거를 발견하면 누구에게 연락해야 하나요?
Is there a deadline for a formal complaint or application?	正式（せいしき）な申立（もうした）てや申請（しんせい）に期限（きげん）はありますか。	정식 신청이나 이의 제기에 기한이 있나요?
If this office cannot help, which specific office should I contact?	こちらで対応（たいおう）できない場合（ばあい）、具体的（ぐたいてき）にどの窓口（まどぐち）へ連絡（れんらく）すればよいですか。	여기서 도와줄 수 없다면 구체적으로 어느 기관에 연락해야 하나요?

Official source directory

- National Police Agency, Japan — 110 and #9110
https://www.npa.go.jp/goiken_notes.html
- Japan government, police consultation #9110
<https://www.gov-online.go.jp/article/201309/entry-7508.html>
- Houterasu multilingual information service
<https://www.houterasu.or.jp/site/english/multilingualinformationservice.html>
- Houterasu: difference between information and consultation
<https://www.houterasu.or.jp/site/english/abouthouterasu.html>
- Korea Legal Aid Corporation
<https://www.klac.or.kr/>
- Korea Ministry of Justice — information for victims
<https://www.moj.go.kr/cvs/2728/subview.do>

Publication note: This independent communication reference was prepared using public sources checked on 16 October 2026. It is not police-issued material, legal advice, an interpretation certification or evidence of a completed legal consultation. Eligibility, contact methods and procedures may change. Confirm current instructions directly with the authority. Japanese readings are supplied for selected terms as a reading aid, not as a replacement for professional interpretation.